

*Кузнецова М.И., ведущий научный сотрудник лаборатории
начального общего образования ФГБНУ «Институт
стратегии развития образования», д.пед.н.*

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ МАТЕРИАЛОВ МЕЖДУНАРОДНОЙ ВЫСТАВКИ - ФОРУМА «РОССИЯ» НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ

«Россия – диалог языков»

Экспозиция павильона 75, в котором представлены все 89 регионов России, предоставляет возможность в рамках реального или виртуального посещения «обойти» всю родную страну за несколько часов и подвести младших школьников к пониманию одной из важнейших особенностей нашего государства – его языкового многообразия. Путешествие от региона к региону предоставляет уникальную возможность осознать, что русский язык является государственным языком и языком межнационального общения, но при этом на территории России говорят на многих языках. Ситуация в нашей стране довольно динамичная, по оценкам Росстата в России – не менее 194 национальностей¹. В системе российского образования используется 105 языков, из них 24 – в качестве языка обучения. Язык любого народа теснейшим образом связан с историей и культурой этого народа, близких народов, всей страны. Выставка-форум «Россия» позволяет в этом убедиться.

Федеральная рабочая программа по учебному предмету «Русский язык» предусматривает формирование у младших школьников первоначальных представлений о многообразии языкового пространства России, о методах познания языка, поэтому рассмотрение темы **«Россия – диалог языков»** с опорой на материалы выставки-форума «Россия» позволит не только расширить кругозор младшего школьника, но развивать его интерес к изучению родного языка и языков других народов.

АКТУАЛЬНАЯ ТЕМА

Тема: «Россия – диалог языков».

Цель: расширить представления младших школьников о языковом многообразии Российской Федерации, о связи языков и культур, о постоянном диалоге языков народов России (наличие общих слов, взаимопроникновение слов из одного языка в другие языки народов Российской Федерации);

¹ Данные Всероссийской переписи населения 2020 года. Т. 5: «Национальный состав и владение языками» [Электронный ресурс]. – URL: <https://rosstat.gov.ru/folder/56580>

воспитывать уважение и интерес к языкам и культуре народов, проживающих в России

Формы организации: использование предложенных заданий на уроках «Русского языка»; виртуальные путешествия и экскурсии во внеурочное время; ролевые и дидактические игры; проектные задания.

Объекты изучения:

а) языковое многообразие Российской Федерации (общая характеристика);

б) примеры языкового многообразия отдельных регионов РФ;

в) приветствия на языках народов России;

г) слова, общие в нескольких языках народов РФ; слова, пришедшие в русский язык из языков народов России;

д) национальные игрушки и их названия в русском языке и в языке того народа, в традициях которого появились эти игрушки;

е) герои сказок народов России и их имена на русском языке и на национальном языке;

ж) кулинарные особенности народов России – традиционные угощения - и отражение этих особенностей в языке.

Виды заданий с использованием иллюстративного материала

1. Работа с картой Российской Федерации: регионы России, территории проживания разных народов.
2. Виртуальные путешествия в павильон 75 к стендам регионов: приветствие на языках народов, проживающих в разных регионах, в родном регионе. Путешествие может быть приурочено к дням региона на выставке-форуме, с одновременным представлением языков, на которых говорят в регионе, рассмотрением карты национального состава региона.
3. Выкладывание эмблемы выставки на языках народов России.
4. Подготовка материала о регионе, где проживают младшие школьники – открытки с приветствиями на языках народов региона, рисунки национальных игрушек с подписями на русском языке и языке народа, у которого эта игрушка появилась.
5. Выполнение проектных заданий «Слова, пришедшие в русский язык из языков народов России», «Слова, которые одинаково звучат в языках народов России», «Слова русского языка в моем родном языке».
6. Ролевая игра «Угощайтесь, гости дорогие!», в ходе которой разыгрывается встреча с национальным угощением одного из народов России, актуализируются приветствия на языке народа, название угощений на русском языке и на национальном языке.

Примерный иллюстративный материал:

1. Рассматривание логотипа выставки, составление слова Россия.



2. Коллективная работа на сайте <https://logo.russia.ru/>. Составление надписи «Я люблю Россию» на русском языке.



← На главную

СОЗДАЕМ ВМЕСТЕ

Поделиться:

Россия – многообразная страна с великим прошлым и не менее великим будущим.
Составь свою Россию из букв исторических и современных шрифтов.



Отправить на рассмотрение

Очистить X

Обычный экран

Арт-экран





← На главную

СОЗДАЕМ ВМЕСТЕ

Поделиться:

Россия — многообразная страна с великим прошлым и не менее великим будущим. Составь свою Россию из букв исторических и современных шрифтов.



+ | -

Отправить на рассмотрение

Очистить X

Обычный экран

Арт-экран



3. Составление эмблемы выставки с использованием написания слова *Россия* на языках народов России (целесообразно использовать тот язык, на котором говорят в регионе проживания). Например, на марийском языке: Россий; на башкирском Рэсэй, Русия, Рөҗиэ, на чувашском Раҫсей, на татарском языке Räsäy, Rusiä, Русия и т.д.

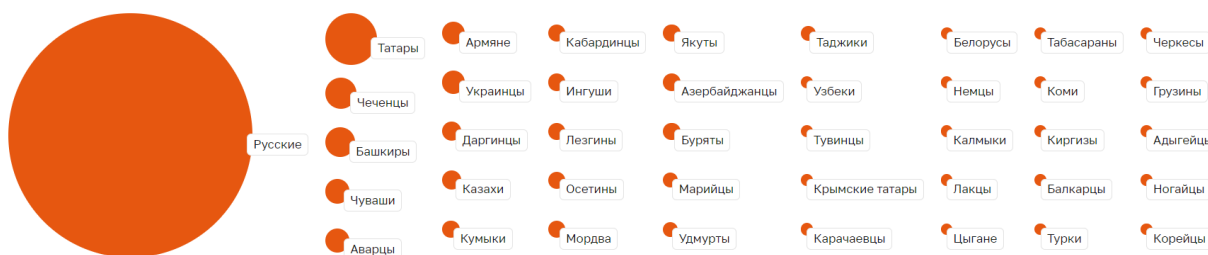
4. Народов много, Родина одна: карта народов Российской Федерации



Карта народов

Вся Россия

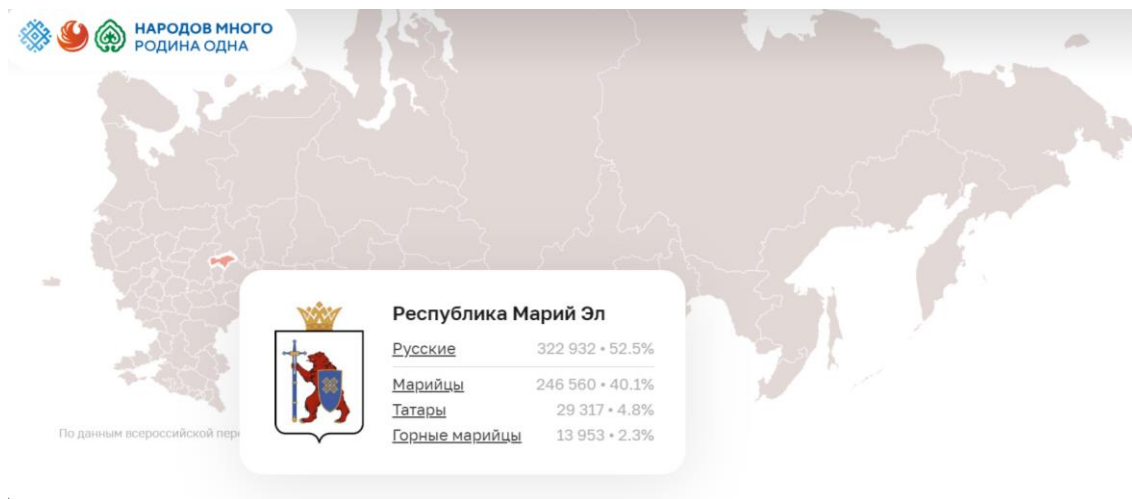
Все народы



Методический комментарий:

Младшие школьники должны «разгадать», что величина круга соотносится с количеством граждан России данной национальности.

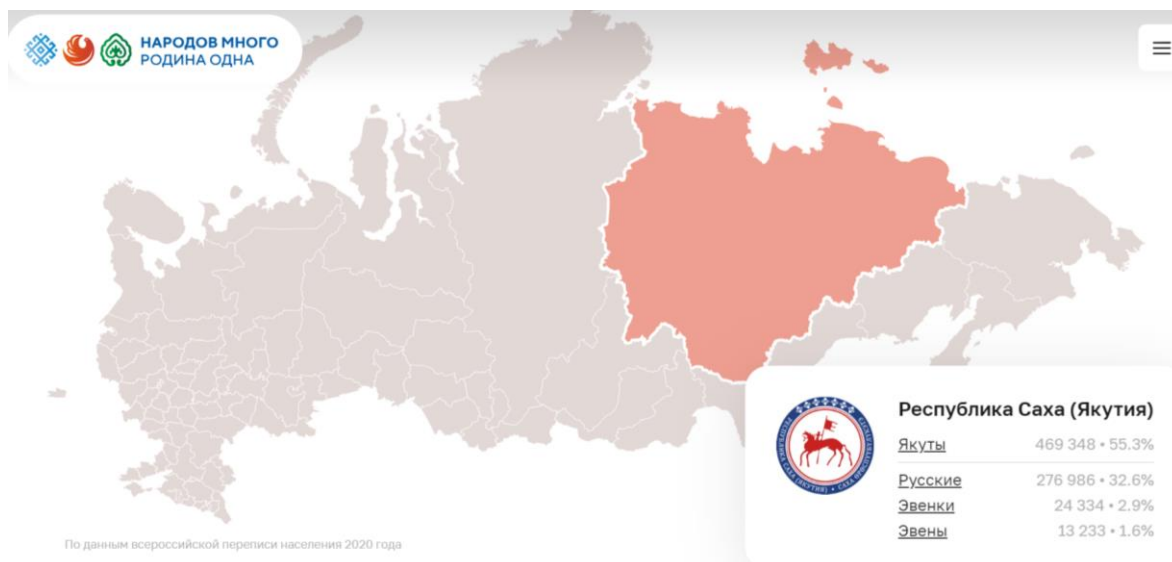
5. Пример представления национального состава одного из регионов России: Республика Марий Эл (29 ноября на выставке прошел ДЕНЬ РЕСПУБЛИКИ МАРИЙ ЭЛ)



Методический комментарий:

При работе с картой можно задать проблемные вопросы: Рассмотрите условные обозначения, расскажите, люди каких национальностей проживают в республике. Выскажите предположение, какой язык, кроме русского, можно услышать в Марий Эл. Можно ли услышать речь на татарском языке в Республике Марий Эл? Ответы: Государственными языками в Республике Марий Эл являются марийский (горный, луговой) и русский языки. Да, можно услышать, потому что в республике проживают татары.

7. Пример представления национального состава одного из регионов России: Республика Саха (Якутия).

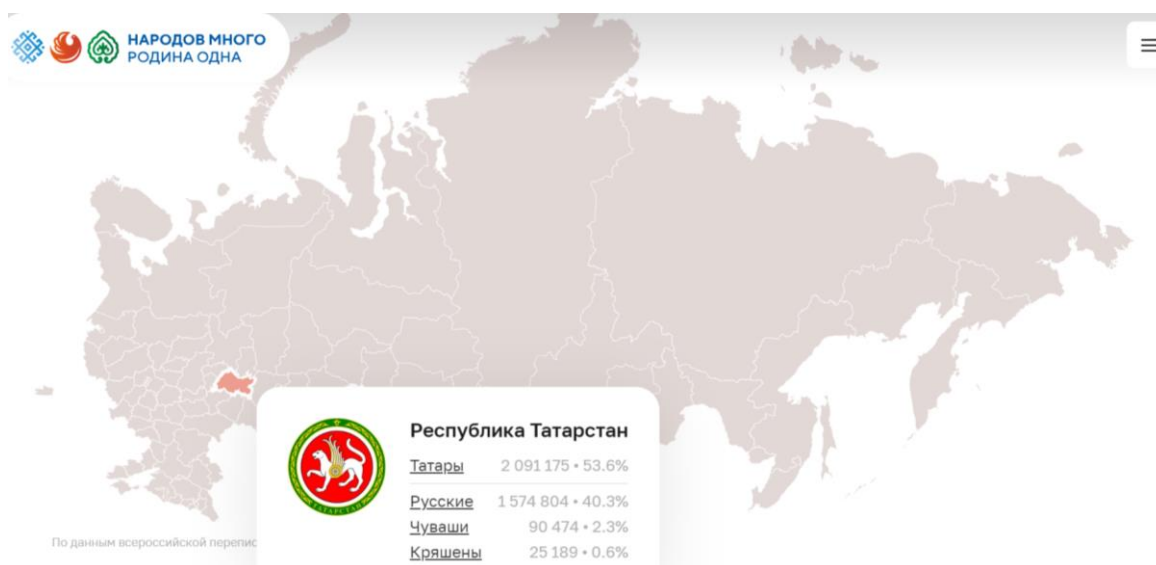


Методический комментарий:

При работе с картой можно задать проблемные вопросы: Рассмотрите условные обозначения, расскажите, люди каких национальностей проживают в республике. Выскажите предположение, на каких языках, кроме русского языка, говорят в Республике Саха?

Ответы: Язык саха как язык коренной нации, давшей название республике, является государственным языком Республики Саха (Якутия). Родной язык эвенков – эвенкийский, родной язык эвенов – эвенский.

7. Пример представления национального состава одного из регионов России: Республика Татарстан.



8. Примеры приветствия «Здравствуй!» на языках народов России:

Исенмэхез — по-башкирски

Салам лийже! — по-марийски

Шумбрат! — по-мокшански.

Нани торова! — по-ненецки

Байрай! — по-осетински.

Исэнмесез! — по-татарски.

Зечбуресь! — по-удмуртски

Ыра кун пултар! — по-чувашски

Еттык! — по-чукотски

Дорообо! — по-якутски.

9. Примеры игрушек народов России с названием на языке народа



Погремушка из бересты



Ненецкая кукла Нухуко



Методический комментарий:

На Руси вместо слова «игрушка» говорили «потешка». Дети играли тряпичными, соломенными и деревянными куклами, тканными мячами, глиняными свистульками и фигурками животных. Первой игрушкой в руках ребенка становилась погремушка. Это могла быть засушенная коробочка мака с семенами, трещотка, яркий лоскуток ткани с колокольчиками или пришитыми кусочками меди.

Ханты и манси для маленьких детей делали погремушки из бересты и мелких камешков, из кости оленя или лося, из горла тетерева с вложенными туда дробинками. К игрушкам относились бусы из рыбьих костей позвонков, нанизанных на нитку, из сухих ягод рябины и шиповника. Игрушками служили также корешки и сучья, напоминающие зверьков и птиц.

Ненецкая кукла нухуко ("нухуко" — по-ненецки значит "игрушка") изготавливалась из утиного клюва, который заменял голову. К клюву пришивалась одежда из меха и ткани. Голова-клюв украшалась накосниками — национальным головным убором.

10. Ролевая игра «Угощайтесь, гости дорогие!», в ходе которой разыгрывается встреча с национальным угощением одного из народов России,

актуализируются приветствия на языке народа, название угощений на русском языке и на национальном языке (на примере Республики Чувашия)

Методический комментарий:

Эта ролевая игра может быть частью народного праздника, соревнования кулинаров и т.д. Важно, чтобы у младших школьников появилось желание рассказать, какие национальные блюда готовят в семье, узнать, как названия этих блюд звучат на языке народа, в кухне которого появились. Предложенный ниже материал может быть основой для представления национальных блюд чувашской кухни.

Апачё тутлă пултăр – по-чувашски это значит «Приятного аппетита!»
Давайте познакомимся с особенностями чувашской кухни.

Хуплу



Хуплу – это традиционный чувашский пирог. Румяное дрожжевое тесто, сочная начинка – он просто тает во рту! Начинку готовят из мяса, добавляя к нему рис или картошку. Обязательно добавляют слой репчатого лука, так сочнее! В Чувашии хуплу пекут круглым и часто украшают узорами из теста – настолько искусно, что даже пробовать жаль.



Хыкыт

Хыкыт – это чувашский сыр из печи. На вкус он похож на творожную запеканку, только без сахара. Повар смешивает домашний творог со сметаной, яйцами и солью, потом он отправляет эту массу в духовку. На запеканке сверху образуется румяная корочка, а творожная масса становится похожа на сыр. Получается сытное полезное блюдо, от которого трудно оторваться.



Хуран кукли

Хуран кукли с чувашского языка дословно переводится как «пирожки из котла». Это и есть пирожки, которые не выпекаются в печи, а варятся в кипятке. Начинкой для хуран кукли может быть творожная масса с яйцом, картофельное пюре с маслом и, изредка, мясо. В прежние времена сваренные пирожки брали из общей деревянной чашки деревянными спицами.